

MELA Notes

Number 6

October, 1975

MIDDLE EAST LIBRARIANS ASSOCIATION

| | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| John A. Eilts (Michigan) | President of M. E. L. A. |
| Richard S. Cooper (U. C. Berkeley) | Vice President-Program Chairman |
| Martha Dukas (Harvard) | Secretary-Treasurer |
| James W. Pollock (Indiana) | Editor |

MELA NOTES is being published at present semi-annually, April and October, with additional numbers as needed. It is distributed to members of the Association and to non-member subscribers. Membership dues of \$ 5 bring the NOTES and other mailings. Subscriptions are still \$ 3 per calendar year, or \$ 1.50 per issue for most back numbers. Address dues, requests for membership information or subscriptions to Martha Dukas, Secretary-Treasurer MELA, Middle Eastern Department, Harvard College Library, Cambridge, Mass. 02138.

| IN THIS NUMBER: | Page |
|--|------|
| Editorial: Reflections on Sobriety | 1 |
| Association Chronicle, Membership List and News | 2 |
| Addresses, Essays, Lectures: | |
| Wolfgang Behn, Book Production in Iran; Its Bibliographic Control and Cost | 10 |
| Louis Mitler, A Partially Annotated Bibliography on the Genoese Presence in Galata (Istanbul) to 1682 | 13 |
| Cecile Panzer, The Library and Documentation Unit of the Truman Research Institute - Israel-Arab Relations Section | 17 |
| Collation for the NOTES: | |
| American Library Association, 1975 and 1976 | 18 |
| American Council on Education. Recommendations recently published | 19 |
| Library of Congress Personnel Office Announcement | 20 |
| African Studies Association. New Publication for Archives-Libraries Committee | 20 |

Reflections on Sobriety

The Proceedings of the second Workshop on Cooperation among Middle East Libraries in North America held in Ann Arbor this past May will have been now distributed to all adherents of MELA, and friends may purchase the volume at small cost. The thanks of MELA's Editor are heartily given to John Eilts and his Michigan staff for publishing and mailing this volume, not to mention the Association's appreciation for the extra investment of time and energy needed in managing the conference. Now we have the upcoming meeting at Louisville that is designed to move into action some of the ideas from the two preceding workshops. More librarians are involved in the various work-fronts than before in our short history.

The scene of cooperation is that of a benevolent bazaar, with enthusiasm and fatigue competing for the tourist's attention. Some costs can be haggled and shared; some problems resist hobbling and dispatch. Not all the day's business will embroil the largest emporia. Smaller shops and open-air booths attract a keen and ready exchange.

MELA has had three good years. During the affluent sixties full-time Middle East book handlers here found each other, at the annual MESA gatherings, to be needed collaborators and commiserators. An organization was formed, a mast-head was raised, and new members have come. Recognition has been granted, and even the NOTES are watched.

Information and general assistance are now due to our associates in college and public libraries who must handle area study matters as perhaps infrequent but "on demand" service. Progress in dealing with specialties makes it possible to provide for widely felt needs more easily. So, while sonic booms of price explosions rattle the windows of every library, we must study the possibilities both for cooperative advance and for widening the base of general supply. Lest the far-out area person's image in the undulating mirror of the day-stream below become too close and too tenuous, let us agilely clamber backwards, now and then, to main-branch regions of librarianship and service.

ASSOCIATION CHRONICLE,

by Martha Dukas

Annual Meeting - 1975. From Richard Cooper, Vice-President and Program Chairman, we have the following announcement:

MIDDLE EAST LIBRARIANS ASSOCIATION - FOURTH ANNUAL MEETING
Galt House Hotel, Louisville, Kentucky, November 20, 1975

"Workshop on cooperation among Middle East library collections in North America III -- Implementation" will comprise the program of the fourth annual MELA meeting. The first two workshops on cooperation (Boston - 1974, and Ann Arbor - 1975) generated a number of specific proposals which must now be considered and implemented. Several task forces have been set up to oversee such matters as resources, cooperative arrangements, serials, microfilming, preservation and cataloging. The reports of these task forces will be available in advance of the Louisville meeting, and discussion will center on means of implementing the recommendations of the task forces, as well as establishing permanent committees to oversee implementation.

This year our meeting(s) will be concurrent with MESA, and I have requested that we be scheduled for Thursday PM, November 20, 1975. A business meeting will follow the workshop. Undoubtedly the various task forces will need more time both before and following the workshop, but small group meetings can be scheduled on an ad-hoc basis.

Executive Board. Members of the Executive Board have been in communication throughout the year and met informally at the Ann Arbor Workshop in May and at the American Library Association convention in San Francisco in July. John Eilts represented MELA at the ALA Asian and African Section meeting.

In May the President submitted to the National Endowment for the Humanities an application for a grant to cover initial operations of an experimental bibliographic network among the libraries of the universities of Michigan,

Pennsylvania and California at Berkeley.

In response to requests from eight publishers, the Board has voted to sell the MELA mailing list. The fee will be \$ 15 per copy.

Thirty-one librarians participated in the Ann Arbor Workshop on Cooperation sponsored by the Joint Committee on the Near and Middle East of the AMERICAN COUNCIL OF LEARNED SOCIETIES and the SOCIAL SCIENCE RESEARCH COUNCIL at the end of May. The proceedings are being printed separately and will be ready for distribution in October. Each MELA Member and Workshop participant will receive a free copy. The Officers have agreed to sell copies to others at a nominal price.

The Board has drawn up the following agenda for the business meeting to be held at the Galt House Hotel in Louisville on 20 November 1975:

1) Officers' Reports, 2) Committee Reports, 3) Discussion of possible amendments to Bylaws, 4) Election of Officers for 1975-1976. 5) Other.

Committee on Microforms. At the Ann Arbor Workshop Michael Albin was appointed chairman of a Committee on Microforms which also includes George Atiyeh, J. Dennis Hyde, and Edward Jajko. The Committee has already begun preliminary work on its proposal to film the salnames of Turkey, Iran and Afghanistan. In September, Mr. Hyde began compiling a union list of Ottoman salnames, soliciting the holdings at Chicago, Columbia, Harvard, Michigan, Stanford, the Library of Congress and others. In Louisville, the Committee expects to hold a joint meeting with the Research and Training Committee of the Middle East Studies Association to discuss the prospects for a cooperative microfilming program.

Nominating Committee. The Executive Board, which until now through the Bylaws constitutes the Nominating Committee, has proposed the following candidates for 1975-1976:

President - Michael Albin (Texas)
 Frank Unlandherm (Columbia)
 Vice-President and Program Chairman -
 Edward Jajko (Yale)
 Fawzi Khoury (Washington)
 Secretary-Treasurer -
 Janet Heineck (Chicago)
 Dunning Wilson (UCLA)
 Editor - James Pollock (Indiana)

Further nominations may be made at the business meeting.

Program Committee. Michael Albin, Margaret Anderson, and Dunning Wilson served on the 1975 Program Committee, whose announcement is furnished above by Richard S. Cooper, Vice-President and Chairman.

Publications Committee. The Editor regrets his lack of contact with Committee members other than the Executive Board. But the opportunity here will be taken to share an idea or two. Shortly after last November's gathering our Secretary, seeing the mounting volume of organizational announcements, made a useful suggestion regarding the publication schedule of the NOTES. This was that there be three regular yearly issues, the third one to come in December as the reporting issue not long after the annual meeting. It would carry the minutes of all meetings held, acknowledgments to host institutions and speakers etc., and some or all of the papers and presentations at the Program. This would save xerox and postage costs in the Secretary's office and would do the job of informing members who could not attend the meeting. The April number would continue, and the Fall number, it was

suggested, might move up to August, early enough for advance announcements to reach widely separated readers.

Membership feedback is needed on this topic.

In view of correspondence and mail delays in the summer and in December, the Editor is inclined to believe the schedule of the MESA Bulletin - February, May and October - is one more easily managed, and is really adequate for reporting and informational needs. But a continuing production of articles is urgently needed to fill three numbers, and to keep the NOTES memorable (Oyez!). Readers who do not make it to program meetings are welcome to present papers and bibliographies, descriptions of library needs to be satisfied and analyses of employment problem patterns in Middle East positions in North American and other libraries. Library news about doings in the Maghrib, the Mashriq and the 'Ajam, as well as the Continent and the Isles, is much desired.

North American librarians will probably be asked for updated figures on their collections sometime in the Spring of 1976. This survey may become part of the semi-annual special summer issue of the Middle East Studies Association Bulletin that presents a directory of institutions with programs in Middle East studies. (Ed.)

Committee on Serials. The Committee on Serials appointed at the Ann Arbor Workshop consists of Muzaffar Ali, Margaret Anderson, Virginia Gibbons, Richard Michna, Abazar Sepehri, and Dunning Wilson and is chaired by Martha Dukas. Since May, the Committee has been following up some of its proposals in preparation for the Louisville meeting. Ms. Anderson is investigating the possibility of incorporating the Middle Eastern titles in the machine-readable British Union-Catalogue of Periodicals into a union list generated from the New Serial Titles data base. She is also compiling a list of titles distributed by the American Libraries Book Procurement Center in Cairo which might be represented by reduced sets in designated libraries. Mr. Michna is gathering information on the strength of serial holdings from the Arabian Peninsula, while Mr. Wilson is covering North Africa, Ms. Gibbons Egypt and Turkey, Mr. Sepehri Iran, and Ms. Dukas the other Middle Eastern countries. On behalf of the Committee, Mr. Wilson, in July, and Mr. Sepehri, in August, held preliminary discussions with Ray Boylan of the Center for Research Libraries to investigate how coverage of Middle Eastern materials might be improved. Their tentative conclusion is that the best method would be the establishment of a Middle East Microform Project similar to CAMP and SAMP.

Membership. MELA now has about 40 Professional and about 70 Associate Members, representing some 67 or so institutions in 13 countries. In addition, there are some 20 or more non-member subscriptions to the NOTES. (Some fluidity of count was inescapable at press-time, and therefore each member should carefully review their listing.) Errors in the following Annual List of Members should be reported to the Secretary-Treasurer before November.

Annual List of Members - 1975.

PROFESSIONAL:

- Abdulrazak, Fawzi. Middle East Dept., Harvard College Library,
Cambridge, MA 02138. Tel: 617-495-2437.
- Ahmad, Riaz. John G. White Dept., Cleveland Public Library, 325 Superior Ave.,
Cleveland, OH 44114. Tel: 216-241-1020, ext. 280.
- Aivazian, A. Gia. Research Library, University of California--Los Angeles,
Los Angeles, CA 90024. Tel: 213-825-4019.
- Albin, Michael W. Middle East Library, Academic Center, Rm.29, University
of Texas at Austin, Austin, TX 78712. Tel: 512-471-4675.
- Ali, Muzaffar. Institute of Islamic Studies Library, McGill University,
P. O. Box 6070, Montreal 101, Quebec, Canada. Tel: 514-392-5197.
- Atiyeh, George N. Near East Section, Orientalia Division, Library of
Congress, Washington, DC 20540. Tel: 202-426-5407.
- Behn, Wolfgang. Orientalische Abteilung, Staatsbibliothek, Postfach 1407,
1 Berlin 30, Germany. Tel: 030-266-2413.
- Cooper, Richard S. Collection Development Office, General Library,
University of California--Berkeley, Berkeley, CA 94720. Tel: 415-642-0956.
- Craig, Bruce D. Regenstein Library, University of Chicago, 1100 E. 57th St.,
Chicago, IL 60637. Tel: 312-753-~~3457~~. 4392
- Dukas, Martha. Middle East Dept., Harvard College Library,
Cambridge, MA 02138. Tel: 617-495-2437.
- Ebrami, Hooshang. Mulla Sadra Library, College of Arts & Sciences,
Pahlavi University, Shiraz, Iran.
- Eilts, John A. Near East Division, University of Michigan Library,
Ann Arbor, MI 48104. Tel: 313-764-7555.
- Filstrup, E. Christian. Middle East Section, Orientalia Division, New York
Public Library, 5th Ave. & 42nd Street, New York, NY 10018.
Tel: 212-790-6335.
- Gibbons, Virginia. Cataloging Dept., Princeton University Library,
Princeton, NJ 08540.
- Granoff, Hollis B. Catalog Dept., Robarts Library, University of Toronto,
Toronto, Ontario M5S 1A5 Canada.
- Heineck, Janet P. Catalog Dept., Regenstein Library, University of Chicago,
1100 E. 57th Street, Chicago, IL 60637.
- Hopwood, Derek. Middle East Library, St. Antony's College, Oxford University,
Oxford, OX2 6JF U.K. Tel: 59896
- Hyde, J. Dennis. Van Pelt Library, University of Pennsylvania, 34th & Walnut
Streets, Philadelphia, PA 19104. Tel: 215-594-6675.
- Jajko, Edward A. Yale University Library, New Haven, CT 06520.
Tel: 203-436-4608.
- Jwaideh, Zuhair E. Near Eastern & African Law Division, Library of Congress,
Washington, DC 20540. Tel: 202-426-5075.
- Kasow, Harriet F. Library & Documentation Unit, Truman Research Institute,
Hebrew University, Jerusalem, Israel. Tel: 02-273-313.
- Khoury, Fawzi W. University of Washington Library, Seattle, WA 98195.
Tel: 206-543-1919.
- Lyon, Shirley A. Regenstein Library, University of Chicago, 1100 East 57th
Street, Chicago, IL 60637. Tel 312-753-3457.
- McDermott, Martin J., S.J. Bibliothèque Orientale, Université St. Joseph,
B. P. 293, Beirut, Lebanon.

- Majaj, Hanneh Saleh. U. S. Information Center Library, P. O. B. 2415, Amman, Jordan.
- Michna, Richard S. Department of Books Selection for Research, Robarts Library, University of Toronto, Toronto, Ontario M5S 1A5 Canada. Tel: 416-928-4820.
- Mitler, Louis. Miscellaneous Languages Section, Descriptive Cataloging Division, Library of Congress, Washington, DC 20540.
- Partington, David H. Middle East Dept., Harvard College Library, Cambridge, MA 02138. Tel: 617-495-2437.
- Pearson, James D. School of Oriental & African Studies, University of London, Malet St., London WC1E 7HP U. K. Tel: 56-59572.
- Pollock, James W. Indiana University Library, Bloomington, IN 47401. Tel: 812-337-9885.
- Sepehri, Abazar P. Regenstein Library, University of Chicago, 1100 E. 57th Street, Chicago IL 60637.
- Sheets, Marian L. Middle East Library, Marriott Library, University of Utah, Salt Lake City, UT 84112. Tel: 801-581-6311.
- Singerman, Robert L. Hebrew Union College-Jewish Institute of Religion Library, 3101 Clifton Ave. Cincinnati, OH 45220. Tel: 513-221-1875.
- Soucek, Svat. Near East Division, University of Michigan Library, Ann Arbor, MI 48104. Tel: 313-764-9371.
- Tadros, Fawzi. Indiana University Library, Bloomington, IN 47401. Tel: 812-337-7511.
- Tekin, Emel Kürter. Middle East Dept., Harvard College Library, Cambridge, MA 02138. Tel: 617-495-2437.
- Unlandherm, Frank H. Columbia University Libraries, International Affairs Building, 420 West 118th Street, New York, NY 10027. Tel: 212-280-3995.
- Weryho, Jan W. Institute of Islamic Studies Library, McGill University, P. O. B. 6070, Montreal 101, Quebec, Canada. Tel: 514-392-5197.
- Wilson, Dunning S. Research Library, University of California--Los Angeles, Los Angeles, CA 90024. Tel: 213-825-4019.
- Youssif, Nassif. Wilson Library, University of Minnesota, Minneapolis, MN 55455. Tel: 612-373-7804.
- Zuwiyya, Jalal. SUNY--Binghamton Library, Binghamton, NY 13901. Tel: 607-798-2883.

ASSOCIATE:

- Alwan, Mohammed B. Dept. of Arabic, Georgetown University, Washington, DC 20007.
- Amer, Rosalie C. Cosumnes River College Library, 8401 Center Parkway, Sacramento, CA 95823. Tel 916-421-1000.
- Anderson, Margaret. Faculty of Library Science, University of Toronto, 140 St. George Street, Toronto 181, Ontario, Canada. Tel: 416-928-7095.
- Arnett, Mary H. F. Hillman Library, University of Pittsburgh, Pittsburgh, PA 15260. Tel: 412-624-4423.
- Assaf, Nancy C. American University of Beirut Library, P. O. Box 236, Beirut, Lebanon.
- Bardakjian, Kevork P. Middle East Dept., Harvard College Library, Cambridge, MA 02138. Tel: 617-495-2437.
- Bezirgan, Basima. Middle East Library, Academic Center, Rm. 29, University of Texas at Austin, Austin, TX 78712. Tel: 512-454-1198.

- Bickett, Brenda. 344 South Division St. - No. 317. Ann Arbor, MI 48104.
- Bikhazi, Helen. Jafet Library, American University of Beirut, P. O. B. 236, Beirut, Lebanon.
- Birnbaum, Eleazar. Department of Islamic Studies, University of Toronto, Toronto, M5S 1A1 Ontario, Canada. Tel: 416-928-3306.
- Cmero, Judith A. McKeldin Library, University of Maryland, College Park, MD 20742. Tel: 301-454-3020.
- Copeland, Nora S. Jafet Library, American University of Beirut, P. O. B. 236, Beirut, Lebanon. Tel: 340740 ext. 2847.
- Copeland, Robert M. Jafet Library, American University of Beirut, P. O. B. 236, Beirut, Lebanon. Tel: 340740 ext. 2240.
- Davis, Martin. Alderman Library, University of Virginia, Charlottesville, VA 22901. Tel: 703-924-3108.
- Day, Mark T. Indiana University Library, Bloomington, IN 47401. Tel: 812-337-6924.
- Deale, H. Vail. Beloit College Library, Beloit, WI 53511.
- Dewey, Richard H. American University in Cairo Library, 113, Sharia Kasr El Aini, Cairo, Egypt.
- Fasihuddin, Mohammed. The Library, Graduate School of Library & Information Sciences, University of Pittsburgh, Pittsburgh, PA 15260. Tel: 412-624-5239.
- Friedenreich, Aida A. Georgetown University Library, 37th & O Streets, Washington, DC 20007. Tel: 202-625-4175.
- Gallup, Dorothea M. Oberlin College Library, Oberlin, OH 44074. Tel: 216-774-1221 ext. 7317.
- Gallup, Sandra L. Rockefeller Library, Brown University, Box A, Providence, RI 02912. Tel: 401-863-2135.
- Gaston, Meryle A. Ithaca College Library, Ithaca, NY 14850. Tel: 607-273-6039.
- Griffin, Ronald D. 614 Garson Ave., Rochester, NY 14609. Tel: 716-482-5753.
- Hansen, Carol. 1837 Huntington Drive, South Pasadena, CA 91030.
- Harvey, John F. Hofstra University Library, Hempstead, NY 11550. Tel: 516-560-0500.
- Hettger, Joel A. Navy Department Library, Building 220, Rm. 220, Washington, DC 20374.
- Higel, Sandra T. Box 2341, APO New York 09009.
- Hillmann, Michael C. Dept. of Oriental & African Languages & Literatures, University of Texas at Austin, Austin, TX 78712.
- Humbaugh, Marcia L. Department of Defense Library, Washington, DC 20301. Tel: 202-692-6169.
- James, John R. University of Massachusetts Library, Amherst, MA 01002. Tel: 413-545-2728.
- Karic, Seid. Indiana University Library, Bloomington, IN 47401. Tel: 812-337-7511.
- Kellow, Leila H. The English Language Center (Campion-D9), University of San Francisco, San Francisco, CA 94117. Tel: 415-666-6226.
- Kilburn, Peter. Jafet Library, American University of Beirut, P. O. Box 236, Beirut, Lebanon.
- Kinchlow, Patricia P. 615 Walnut Street, New Albany, IN 47150.
- Krek, Miroslav. Brandeis University Library, Waltham, MA 02154. Tel: 617-647-2522.
- McCombs, Dorothy. Newman Library, Virginia Polytechnic Institute & State University, Blacksburg, VA 24060. Tel: 703-951-6170.

- McGowan, Frank M. Overseas Operations Division, Library of Congress, Washington, DC 20540. Tel: 202-426-5273.
- Mahmud, Khalil. Ibadan University Library, Ibadan, Nigeria.
- Makar, Ragai N. Adelphia University Library, Garden City, NY 11530. Tel: 516-294-8700 ext. 7343.
- Malarkey, Deirdre. University of Oregon Library, Eugene, OR 97403. Tel: 503-686-3070.
- Malone, Joseph J. The National War College (NWCIR), Fort Lesley J. McNair, Washington, DC 20319.
- Meghdessian, Ardag. Jafet Library, American University of Beirut, P. O. B. 236, Beirut, Lebanon.
- Meghdessian, Samira. Stolszsfus Library, Beirut University College, P. O. B. 4080, Beirut, Lebanon. Tel: 252590 ext. 22.
- El-Mehdawi, Ibrahim A. Main Library, Benghazi University, Benghazi, Libya.
- Morris, Caroline S. Pennsylvania Hospital Medical Library, 8th & Spruce Sts., Philadelphia, PA 19107. Tel: 215-829-3998.
- Nabti, Michel. The Library, Hoover Institution on War, Revolution and Peace, Stanford University, Stanford, CA 94305. Tel: 415-497-2050.
- Nyquist, Corinne. Sojourner Truth Library, SUNY--New Paltz, New Paltz, NY 12561. Tel: 914-257-2202.
- Pantelidis, Veronica S. Research Library, Florida Department of Commerce, 501-B Collins Building, Tallahassee, FL 32304. Tel: 904-488-4295.
- Pelletiere, Jean C. 3040 Smyth Road - No. 27, Berkeley, CA 24720.
- Qureshi, Naimuddin. International Library Information Center, University of Pittsburgh, 135 North Bellefield Ave., Pittsburgh, PA 15260. Tel: 412-624-3394.
- Roberts, Priscilla H. 80 Devonshire Road, Waban, MA 02168. Tel: 617-965-1937.
- Rosner, Heinz F. Fasanenstrasse 68f, 8025 Unterhaching/Munich, Germany.
- Saperstein, Roberta S. 50 Follen Street - Apt. 311, Cambridge, MA 02138. Tel: 617-547-3238.
- Sharkas, Ahmad. 18 Amory Street, Cambridge, MA 02139.
- Sherman, John. Library Science Department, Queens College of the C.U.N.Y., Flushing, NY 11367. Tel: 212-WA-9-7163.
- Shulman, Frank J. Association for Asian Studies & Center for Japanese Studies, 108 Lane Hall, University of Michigan, Ann Arbor, MI 48104. Tel: 313-764-6307.
- Soroushian-Kermani, David K. c/o Ashbery, 463 West Street, No. H959, New York, NY 10014. Tel: 212-989-5223.
- Sulaiman, Mohammad H. Sulaiman's Bookshop, P. O. Box 8258, Beirut, Lebanon. Tel: 238652.
- Thomas, Ritchie. Jafet Library, American University of Beirut, P. O. Box 236, Beirut, Lebanon. Tel: 340740 ext. 2205.
- Tilghman, Levin H. University of South Florida Library, Tampa, FL 33620. Tel: 813-974-2727.
- Tress, Wilbert D. 2824 N. St. Paul Street, Baltimore, MD 21218.
- Vitale, Lilian. Science and Agriculture Library, American University of Beirut, P. O. B. 236, Beirut, Lebanon.
- Wagner, Robert G. Skyline College Library, 3300 College Drive, San Bruno, CA 94115. Tel: 415-355-7000.
- Wallace, William M. University of Idaho Library, Moscow, ID 83843.
- Weber, Donald J. National Collections Section, Division for the Blind & Physically Handicapped, Library of Congress, 1291 Taylor Street, NW, Washington, DC 20542. Tel: 202-882-5500.
- Willard, Charles. Speer Library, Princeton Theological Seminary, P. O. Box 111, Princeton, NJ 08540. Tel: 609-921-8300.

American Library Association. Headquarters Library, 50 E. Huron Street, Chicago, IL 60611. Tel: 312-944-6780.

College of Librarianship Wales. Llanbadarn Fawr, Aberystwyth SY23 3AS, Wales, U.K. (Representative: F. N. Hogg, Principal.)

Institute for Palestine Studies Library. P. O. B. 7164, Beirut, Lebanon. Tel: 292520. (Representative: Marlene Jabbour.)

Bobst Library, New York University. 70 Washington Square South, New York, NY 10012. (Representative: Fathi Daif.)

Library and Documentation Unit, Truman Research Institute. Hebrew University, Jerusalem 91-190, Israel.

Serials Division, Library, Universiti Kebangsaan Malaysia. P. O. Box 1124, Kuala Lumpur, Malaysia. (Representative: Abdul Aziz bin Shaik Mydin)

Serials Department ST, University of Illinois Library. Urbana, IL 61801.

News of the Members.

Mohammed Alwan is now Asst. Professor of Arabic at Georgetown University.

Jean C. Pelletiere is now Director of Programming and Public Relations at San Bruno (Calif.) Public Library, and is teaching Bibliography I at the University of California--Berkeley School of Librarianship.

Abazar Sepehri, formerly Near Eastern Bibliographer at Princeton University, is now working in the Middle Eastern section of the Regenstein Library, University of Chicago.

Marian Sheets, Middle East Librarian at the University of Utah, has retired as of September, 1975. She was the first person to hold that position at Utah. Her successor is Mr. Pai-nan Rashid Wu, formerly Middle East cataloger at Utah.

Robert Singerman, Judaica Librarian at Hebrew Union College-Jewish Institute of Religion, Cincinnati, has published The Jews in Spain and Portugal: a bibliography, New York, Garland Pub., 1975. 364 p.

Svat Soucek, Near East Division, University of Michigan Library, has collaborated in the publication of Memoirs of a Janissary, by Konstantin Mihailovic; translated from the Czech and Polish by Benjamin Stolz with historical commentary and notes by Svat Soucek. Ann Arbor, Dept. of Slavic Lang. & Lit., University of Michigan, 1975 (Michigan Slavic Translations, 3). \$ 7.00.

All Members are reminded of the informal Position Vacancy Information service that is available through the office of MELA's Secretary-Treasurer.

Inquiries regarding the Middle East Studies Association 1975 meeting (Nov. 19-22) at the Galt House Hotel, Louisville, Kentucky, should be directed to the MESA Secretariat, Kevorkian Center for Near Eastern Studies, 50 Washington Square South, New York University, New York, NY 10003.

Next year, 1976, the MESA convention will be in Los Angeles, California, November 10-13. MELA Members can make plans as our meetings are together.

A DUES REMINDER is here inserted to encourage all 1975 payments to be completed, and early 1976 payments scheduled.

ADDRESSES, ESSAYS, LECTURES

Book Production in Iran; its Bibliographic Control and Cost,
by Wolfgang Behn

The explosion in the publishing field is general nowadays; but particularly in Iran the book production has increased considerably since the appearance of the first Iranian national bibliography (Kitābshināsī-i Irān) in 1333/1954. Apart from Turkey, few countries in the Muslim world produce such a substantial national bibliography. Even with respect to retrospective bibliographic control Iranists are now better off than Arabists. In the person of Storey, Iranists have found their own "Brockelmann". Khānbābā Mushār compiled one bibliography of Persian books (1) printed anywhere in the world and another of Arabic books (2) printed in Iran from the beginning of printing until the time of compilation. The first volume of a new edition of Mushar's Persian bibliography appeared in 1350/1971. However, his bibliographies do not contain biographical data; these he published separately in a work entitled Mu'allifīn-i kutub-i chāpī-i Fārsī va 'Arabī az āghāz-i chāp tā kunūn (6 v. Tīhran, 1961-65). It is a useful supplement to Storey's Persian literature, but not easy to use because entry is under the first element of the full name, and there are countless Ḥasans, Ḥusains, and Muḥammads.

It is confusing that a third bibliography with the identical title (3) appeared in 1973. This one, published by the Royal Institute of Translation and Publication, is based on both editions of Mushar's Persian bibliography, on the decennial bibliography of Persian printed books (4), on the volumes of Kitāb-hā-yi Irān not covered by the decennial bibliography, and other sources. This latest bibliography consists of 3,462 columns in two volumes plus a separate author index of 239 pages, covering the period from the beginning of printing in Iran to the spring of 1967. It is strange that a work (5) which appeared in 1351/1972, one year before the latest Fihrist-i kitāb-hā-yi chāpī-i Fārsī, covers five additional years, i.e., the period from 1967 to 1972. This work, listing 11,845 items, is arranged by author with no index for titles.

The first issue of the Iranian national bibliography dates back to 1333/1954 when, due to the endeavours of the Bibliographical Group of Iran (Gurūh-i Millī-yi Kitābshināsī-yi Irān), it was published by Iraj Afshār under the title Kitābshināsī-i Irān (Bibliographie de l'Iran). Starting with volume 3 (1335/1956) the title was changed to Kitāb-hā-yi Irān (Bibliography of Persia) and published by the Book Society of Persia (Anjuman-i Kitāb) under the editorship of I. Afshār. From volume 5 onwards the periodical has the subtitle 'National bibliography' in Persian as well as in English.

The format and coverage of the early issues of Kitāb-hā-yi Irān are somewhat poor. While the first issue listed only 322 titles, the last one (1966) listed 1,843 titles.

Kitāb-hā-yi Irān is arranged according to the Dewey Decimal Classification with three indexes: one for authors, editors and translators; one for titles; and one for publishers. A cumulation of the ten years from 1954 to 1963 was published in 1967 (See note 4). This cumulation is also arranged according to Dewey and contains subject, title, and author indexes.

Between 1342/1963 and 1345/1966 two national bibliographies appeared side by side in Iran (6). Incidentally, the number of items listed is not

identical. For instance, in 1345/1966, the last year that both were published, 1,843 items were listed in Kitāb-hā-yi Irān but only 1,452 in Kitābshināsi-i millī-i Irān.

Kitāb-hā-yi Irān ceased publication with volume 13 (1345/1966) being superseded by Kitābshināsi-i millī-i Irān which is published by the National Library in Tehran. This bibliography was initially published annually (and late) so that it was of limited use for ordering current material. In 1348/1969 and 1349/1970 it came out monthly; however, since 1351/1972 it appears only quarterly.

It must be admitted that in spite of the enlarged coverage and the use of Persian as well as English headings the Iranian national bibliography still does not list systematically the books in languages other than Persian, viz., Arabic, Azeri, Kurdish, English, and French. As a matter of fact, not even all the reprints of Persian classics are listed. Furthermore, when one considers that legal deposit is taken less seriously than in our part of the world, it is obvious that Kitābshināsi-i millī-i Irān is not a complete repertory of Iranian publications.

Reliable statistics on the book production in Iran are therefore difficult to obtain, and it is debatable whether those of the UNESCO are more accurate than the Iranian list totals. In the following survey the number of books appearing in a particular issue of the national bibliography have been equated with the annual output. The few older items listed in each issue do not seem to influence greatly the result.

Since 1970 approximately 2,000 titles are listed annually in the Iranian national bibliography, the average for the preceding years is considerably lower. Mazāhiri (5) lists 11,845 items for the ten years between 1342/1963 and 1351/1972; and according to Kitāb-hā-yi Irān (which, admittedly, does not list all the books published) there were 6,093 titles between 1954 and 1963. Regardless of the precise number of titles, not all are of equal importance for western research libraries. A survey of all the volumes of Kitāb-hā-yi Irān showed that at least fifty percent of the Iranian book production cannot be deemed collectable even by the most liberal selection policy. Following are the categories which research libraries do not collect generally - at least not in Germany (this applies unfortunately also to the last category (7):

| | |
|-----------------------------|---|
| Children's and school books | (amounting to 10 percent of all publications) |
| Translations | (" 25 percent " ") |
| Editions | (" 12 percent " ") |
| Government publications | (" 10 percent " ") |

Taking all these categories into consideration there remained 975 (52.9 percent) potential titles for selection in 1345/1966 (out of a total of 1,843 items). But even this number contained publishers' catalogues, theses, publications about technology and the West which we do not collect as a matter of course. A complete survey of Kitāb-hā-yi Irān, vol. 13 (1345/1966) indicated that, depending on the degree of comprehensiveness, between five hundred (27 percent) and seven hundred (38 percent) items can be considered research material.

Experience has shown that hardly thirty percent of the titles published in any given year can be deemed collectable. This figure corresponds approximately to the number of books listed annually in the Persian literary journal Rāhnumā-yi kitāb in its section "Mu'arrifi-i kitāb-hā-yi tāzah". However, this list does not contain government publications nor books in languages other than Persian. This means that if a library acquires five hundred titles

from Iran annually it covers comprehensively the whole of the Iranian publishing.

What will it cost to purchase these books? This depends on how they are acquired, from Iranian dealers, from western dealers, or on a purchasing trip.

According to my estimation, which I shall discuss below, the average Iranian book now costs at least 202 riyals in Iran. I arrived at this figure after examining the prices of three different sources. First, I checked the prices of 81 volumes of publications from the Tehran University Press (nos. 1261 to 1289, 1310 to 1336, 1363 to 1392) and arrived at an average of 124 riyals. Secondly, I checked the prices of 92 items in Kārnāmah-i Bunyād-i Farhang-i Irān (Tihiran: 1350/1971). This came to 313 riyals. Thirdly, I considered the prices as printed in 62 recently published books which happen to be still in my office. The average of this set of books amounted to 168 riyals. Taken all together, it means that the current unit cost is not less than 202 riyals - if you purchase the material from publishers in Iran, of course without adding in the handling charges. Thus, if a library acquired five hundred books they would cost at least 101,000 riyals (approximately \$ 1,620) in Iran.

How much will these books cost when procured through a western dealer? When checking the last set of books discussed in the preceding paragraph it was found that the dealers usually multiplied the Iranian prices by three. I think this mark-up is pretty much the same at all the western dealers, viz., 250 to 300 percent, less for expensive and higher for cheap items. Thus if you were to purchase 500 books in Britain or Germany, you would pay between \$ 4,700 and \$ 5,000. But the snag is that you would never be able to obtain all of them from western dealers because they do not supply everything we want.

Hopefully Iranian dealers will one day supply us with all the material required by our research libraries. In the meantime perhaps a new approach to acquisitions from Iran ought to be considered. The problem is no longer to find out what has been published, but where to obtain it. Since it is difficult to procure books from provincial publishers through a dealer in Tehran (our western dealers are of almost no help in this respect) we have no choice but to improve the direct supply from Shiraz, Mashhad, and Tabriz, to name only a few. Since we can order books from publishers in Tehran it is also possible to achieve the same results with dealers elsewhere. Of course, this is a time consuming method, but there is really no alternative. If, in the past, this method has been less satisfactory with respect to Iranian dealers, then it is partly because we have neglected the direct personal contact with the Iranian booksellers which we foster with our western agents.

Notes to this article. (1) Khānbābā Mushār, Fihrist-i kitāb-hā-yi chāpī-i Fārsī, 2 vols., Tihiran: 1337-42/1958-63. (2) Khānbābā Mushār, Fihrist-i kitāb-hā-yi chāpī-i 'Arabī dar Irān, Tihiran: 1344/1965. (3) Fihrist-i kitāb-hā-yi chāpī-i Fārsī. A bibliography of Persian printed books, 1808-1967. Tehran: 1352/1973. 3 vols. (Intishārāt Bungah Tarjamah va Nashr Kitāb, no. 409.) (4) Kitābshināsī-i dah sālah-i Kitāb-hā-yi Irān, 1333-1342. Ed. by I. Afshār and Ḥ. Banī Adam. Tihiran, 1346. (5) Nāṣir Maṣāhirī, Kitāb-nāmah-i nukhustīn-i dahah-'i inqilāb, Tihiran, 1351. (6) Kitāb-hā-yi Irān (Bibliography of Persia) and Kitābshināsī-i millī-i Irān; intishārāt-i Irān (National bibliography; Iranian publications). (7) All figures are the result of a

survey conducted in connexion with a forthcoming article on the Persian library resources in Germany. (British Society for Middle Eastern Studies. Bulletin, vol. 2, no. 2 «December 1975»).

Wolfgang Behn is Referent für Iranistik, Orientalische Abteilung, Staatsbibliothek, Berlin, Germany.

A Partially Annotated Bibliography on the Genoese Presence in Galata (Istanbul) to 1682,
by Louis Mitler

Introduction. When the Paleologi reestablished the Greek Empire at Constantinople in 1261, Michael VIII allowed the Genoese residing on the northern shore of the Golden Horn the status of a semi-autonomous colony which soon grew into an imperium in imperio. After the conquest of the city by the Ottoman Turks in 1453 the sultans continued to honor the ancient privileges of Genoa, in theory at least, until the absorption of the Genoese element of the population and the decrepitude of the Mother Republic resulted in 1682 in failure to renew the berat or patent of authority to the body governing the community.

Even today many physical remains bear witness to the distinctly Genoese character of Galata's past.

Alberi, Eugenio. Relazioni degli ambasciatori veneti al Senato durante il secolo XVI. 25 vols. Florence, 1839-63.

Altınay, Ahmet Refik. Istanbul hayatı. 4 vols. Istanbul, 1930-35.

A treatment of Galata from a Muslim, antiquarian point of view.

Arseven, Celâl Esat. Eski Galata ve binaları. Istanbul, 1911. Written in Ottoman Turkish it contains photographs and plans of structures no longer in existence as well as the authors' accounts of personal explorations of long-vanished sites.

Babinger, Franz, ed. Leben und Taten der Türkischen Kaiser; (Kivamî Fethname-i Sultan Mehmet). Istanbul, 1955. This edition of the account of the conquest of Istanbul contains material relative to the capitulation of the Galata Genoese.

_____, ed. Mehmet der Eroberer und seine Zeit. Munich, 1953. More material relating to Mehmet II's treatment of the Genoese and the Catholic minorities.

_____. "Vier Bauvorschläge Leonardo da Vinci's an Sultan Bajezid II." Nachrichten der Akademie der Wissenschaften (Phil.-hist. Kl.) Göttingen, 1952. An article dealing with designs for a bridge to span the Golden Horn drawn by Leonardo da Vinci at the behest of Bayezid II.

_____. Zwei stambuler Gesamtansichten aus den Jahren 1616 und 1642. Munich, 1960.

Balducci-Pegolotti, Francesco. Della pratica della mercatura. Florence, 1765-66. An account of the trade route between Italy and the Far East in which the role of the Galatan merchants is mentioned.

Bareilles, Bertrand. Constantinopole, ses cites franques et levantine, Pera, Galata, Banlieu. Paris, 1918. A brief history of the "Frankish" quarters of Istanbul with an account of their physical remains, many no longer extant.

- Barkan, Ömer Lütfi. "Tarihi demografi arařtırmaları ve Osmanlı tarihi." Türkiyat Mecmuası, X, 1952, 1-26. A valuable exposition and analysis of the statistics found in the Kadi Sicilleri and other scattered Ottoman documents.
- Bassano, Luigi. Costumi et i modi particolari della vita de Turchi. Munich, 1963. A fascinating 16th century account of contemporary Ottoman life.
- Baysun, Cavit. "Balyoz." Istanbul Ansiklopedisi. Istanbul, 1960. The article deals with the office of the Venetian (and other) Consul at the Sublime Porte.
- Belgrano, Ludovico. "Documenti riguardanti la colonia genovese di Pera." Atti Liguri, vi-xxiii, 1888. Contains the laws and statutes of the Genoese community from its inception to its absorption into the Ottoman Empire.
- Belin, Francois-Alphonse. Histoire de la latinite de Constantinople. Paris, 1894. A classical overview of the Catholic presence in Istanbul from 1204.
- Bertelé, Tommaso. Il palazzo degli ambasciatori di Venezia a Constantinopoli. Bologna, 1932. Archeological findings regarding the Balio's residence.
- Bertolotti, Gerolamo, ed. Nuovo serie di documenti sulla relazioni di Genova coll Impero Bizantino. Genoa, 1898. An important collection of treaties, commercial correspondence, etc. between the Genoese Republic and the Byzantine Empire.
- Bratianu, George Ioan. Recherches sur la commerce genois dans la Mer Noire au XIII siécle. Paris, 1929. The growth of Genoese Galatan commercial power after the Crusades.
- Busbeck, Ogier Ghislain de. The Turkish Letters... Oxford, 1927.
- Byzantios «Vizantios», Christos Sebastou. Constantinopolis. Athens, 1862.
- Covel, John. "Dr. Covel's Notes on Galata," by F. W. Hasluck. Annual of the British School at Athens, XI, 1904-05, 50-62.
- Dallegio d'Allesio, Eugéne. "La communauté latine de Constantinople au lendemain de la conquéte ottomane." Echos d'Orient, XXXVI, 1937, 309-317.
- . Le couvent et l'église des Saints Pierre et Paul à Galata. Istanbul, 1935.
- . "Le monastère de Sainte Marie ou de Saint Benoit." Echos d'Orient (?) XXXV, 1936, 59-94.
- . Le pietre sepulcrale d'Arap Giami (antica chiesa di San Paolo a Galata). Genoa, 1942.
- . "Recherches sur l'histoire de la latinité à Constantinople." Echos d'Orient XXV, 1926, 21- .
- . "Traite entre les Genois de Galata et Mehmet II (1er juin, 1453); Versions et commentaires". Echos d'Orient, XXXIX, 1940, 169-174. The most authoritative version, with annotation, of the treaty between Mehmet II and the citizens of Galata. (The first treaty of capitulations concluded between a Western power and the Porte was this rather than the 1535 accord between Francois I and Sultan Suleyman I.)
- Ebersolt, Jean. L'Arap Djami. Paris, 1921. An account of the principal church of Galata, San Dominico, converted into a mosque in the reign of Mehmet Fatih.
- Eremiya Çelebi Kömürçüyan. Istanbul tarihi; XVII asirda Istanbul. Hrant D. Andreasyan, trans. Istanbul, 1952. A chronicle of 17th century Istanbul from the pen of an Armenian historiographer.
- Evlia Çelebi. Seyahatname. 4 vols. Istanbul, 1896. Fact and myth regarding Galata as told by the redoubtable Turkish traveler.
- Eyice, Semavi. Galata ve Kulesi. Istanbul, 1969.
- Galanté, Abraham. Les Juifs de Constantinople... Istanbul, 1940.

- Gilles, Pierre. De topographia Constantinopoleos. Lyon, 1562.
- Gottwald, Johann. "Die Stadtmauren von Galata". Bosphorus, Istanbul, XIV, 1907.
- Gregoras, Nicephoros. Byzantina historia. III, Bonn, 1829-55.
- Hardtmann, I. E. "Historische Bilder von Bosphor." Bosphorus, III (?), 1907.
- Harff, Arnold von. Pilgrimage... London, 1946.
- Hammer-Purgstall, Johann von. Geschichte des Osmanischen Reiches. 10 vols. Budapest, 1827-35.
- _____. Konstantinopolis und der Bosphorus. 2 vols. Budapest, 1822.
- Heberer, Johann Michael. Aegyptiaca servitus. Heidelberg, 1610; Graz, 1967.
- Hofmann, George. "Il vicariato apostolico di Constantinopoli, 1453-1830." Orientalia Christiana Analecta, No. 103, Rome, 1935.
- Hasluck, Fredrick William. "The Mosques of the Arabs in Constantinople." Annual of the British School at Athens, XXII, 1918, 157-174.
- Inchichian, Ghowkas. Jografya. Venice, 1804.
- Iorga, Nicolae. Notes et extraits pour servir à l'histoire des croisades au XVe siècle. 6 vols. Paris, 1899-1916.
- _____. "Le privilege de Mohammed II pour la ville de Pera." Bulletine de la Academie Roumanien, II, 1914, 11-32.
- Jacopo de Promentorio. Die Aufzeichnung des Genuesen Jacopo de Promentorio de Campis der den osmanischen Statt um 1475. 7 vols. Munich, 1957.
- Janin, Raymond. "Les sanctuaires de quartier de Pera." Echos d'Orient, XXXV, 1936, 181- .
- Kara Chelebizade. Zeyl-i tarih. Cairo, 1832.
- Karamanlı Mehmet Nishanji Pasha. Tavarih as-Salatin al-Osmaniye. MS (?) Ayasofya Kütüphanesi, no. 3204 (Cf. Islam Ansiklopedisi, v. 7:588).
- Launay, M. de. "Notice sur le vieux Galata, le Pera des Genoïs." L'Univers, (Nov. 1874), 25-30.
- Leonclavius, Johannes. Annales sultanorum. Frankfort, 1588.
- Levtchenko, Mitrofan Vasilievich. Byzance, des origins à 1453. Paris, 1949.
- Loenertz, R. "Les etablissements dominicaines de Pera." Echos d'Orient, XXX, 1935.
- _____. La Société des Frères Pérégrinants. Rome, 1937.
- Lopez, Roberto. La storia di colonia Genovesi nel Mediterraneo. Bologna, 1938.
- Manfroni, C. "Le relazioni fra Genova, Bizanzio ed i Turchi." Atti Liguri, XXVIII, 1899.
- Mantran, Robert. Istanbul dans la seconde moitié du xvii siècle. Paris, 1962.
- Matteucci, Gualberto. Un glorioso convento francescano sulle rive del Bosforo, il San Francesco di Galata in Constantinopoli, 1230-1697. Florence, 1967.
- Mauri, Giovanni. Relatione dello stato della cristianita di Pera e Constantinopoli. Eugene Dallegio d'Allessio, ed., Istanbul, 1925.
- Menavino, Antonio Giovanni. Trattato de' costumi et vita de' Turchi. 5 vols. Florence, 1548.
- Monconys, Balthasar de. Journal des voyages de Monsieur de Monconys. 3 vols. Lyons, 1665-66.
- Morando, Hieronimo, Itineraire de Jerome Maurand d'Antibes à Constantinople 1544. L. Dorez, ed., Paris, 1901.
- Moryson, Fynes. Itinerary. 3 vols. London, 1617.
- Mustafa Naima. Tarih-i Naima. 6 vols. Istanbul, 1866.

- Nicolay, Nicolas de. Le quatre premiers livres des navigations et pérégrinations orientales. Lyons, 1568.
- Öz, Tahsin. "Zwei Stiftungsurkunde des Sultan Mehmet II Fatih." Mitteilungen vom Archeologische Institute. 4 vols. Istanbul, 1935.
- Palazzo, Benedetto. La chiesa di s. Pietro. Istanbul, 1943.
- Paspatis, Alexandros G. Konstantinopolis poliorkiatis. Athens, 1890.
- Pastine, Onorato. "Genova e l'Empero ottomano nel secolo XVII." Atti Liguri, LXXII, 1873.
- Petis de la Croix, Francois. Mémoires. Paris, 1684.
- Pietro della Valle. Viaggi. Bologna, 1672.
- Promis, Vincenzo. Statuti della colonia genovese di Pera. Turin, 1871.
Constitutions of the Magnifica Communita prior to the Conquest.
- Rashid al-Din Tabib. Cami' al-Tavarih. Ahmet Ateş, ed., 2 vols. Ankara, 1957-60.
- Rycaut, Paul. History of the Turkish Empire... London, 1680.
. Present state of the Ottoman Empire. London, 1668.
- Sa'd-ed-Din Ibn Hasanjan. Chronica dell'origine e progressi della Casa Ottomana (Taj-et-Tavarih). Vienna, 1647 (?).
- Sagredo, Giovanni. Mémoires des monarques Ottoman. Paris, 1673.
- Sahm, W., ed. Beschreibung der Reisen Reinhold Lubenau. Königsberg, 1914.
- Saint-Priest, Comte de. Mémoires sur l'ambassade. Paris, 1877.
- Salvi, Vincenzo. Cose delle missione dei Padri Predicatori in Constantinopoli. (O. P. P. Registro dei Compti) Rome, 1600.
- Sanderson, John. Travels of John Sanderson in the Levant, 1584-1602. Nendeln, 1967.
- Sansovino, Francesco. Historia universale dell'origine et imperio dei Turchi. Venice, 1561.
- Sanuto, Marino. Diarii, 1496-1533. 58 vols. Venice, 1879-1903.
- Sauli, Lodovico. Della colonia dei Genovesi a Galata. Turin, 1831.
- Sauvaget, Jean. "La colonie genoise de Pera." Syria, XV, 1934, 252-275.
- Schneider, Alfons M. Galata. Istanbul, 1944.
- Sherley, Thomas. Discours of the Turkes. London, 1936.
- Şişman, S. "Istanbul Karaylar." Istanbul Enstitüsü Dergisi, Istanbul, II, 1942.
- Spandugino, Giorgio. Dell'origine dei Principi Turchi. Venice, 1551.
- Sweiger, Salamon. Ein neue Reysbeschreibung auss Teutschland nach Constantinopil und Jerusalem. Nurnberg, 1619.
- Thevenot, Jean de. L'Empire du Grand Turc. (In Knox, John. A new collection of voyages, discoveries and travels. London, 1762.)
- Vakiflar Umum Müdürlüğü. "El akarat fi Dar el-Feth-i Galata." Fatih Vakfiyeleri. Ankara, 1938.

Louis Mitler is Turkish Cataloger, Miscellaneous Languages Section, Descriptive Cataloging Division, the Library of Congress.

The Library and Documentation Unit of the Truman Research Institute -
Israel-Arab Relations Section by Cecile Panzer

One of the units included in the Library and Documentation Unit of the Harry S Truman Research Institute of The Hebrew University is that of Israel-Arab Relations. Holdings of this unit include books, documents, daily newspapers and periodicals in Hebrew, Arabic, English and other European languages, which refer to the specific topic as well as on the Middle East in general. Extensive documentation is collected and classified and includes a special section devoted to newspaper clippings.

Since the Library uses the Universal Decimal Classification (UDC) for all of its holdings, a modified version of this classification was adopted to fit the specific subject matter, as well as to emphasize certain aspects of the subject which would be lost in general classification. UDC, which allows all subjects to be classified by country, as well as by race, period of time, etc., is generally very well suited to the requirements of the Unit.

Periodical Holdings. Of the 750 periodicals received by the Library, about 40 periodicals concerning the Middle East are in English, other European languages and Hebrew; and about 90 are in Arabic, including daily newspapers. Articles in periodicals other than those in Arabic are indexed by region, country and subject. For the convenience of our users an annual index of all periodicals received in the Library is published. This is also distributed abroad and is available on an exchange basis. It is arranged by country and by subject. The subject range covered is broad, including History, Political Science, International Relations, etc., and in the case of the Middle East, we have included special categories, like Oil, Arab-Israeli Conflict and Palestinians. The Arabic language periodicals will also be indexed sometime in the future.

Books. The Library has a small but growing collection of books in all of the languages mentioned. For classification, as pointed out above, a modified version of UDC is used, and we have constructed compound numbers for specific aspects of our main subjects. For example,
General Number for the Arab-Israeli Conflict .327.5 (E₁) (=927),
 interna- Israel Arabs
 tional
 conflict

Foreign Policy of Specific Countries concerning the Conflict
 .327 (73) (47) : .327.5(E₁)(=927),
 foreign U.S. URSS general conflict
 policy number

Other subjects covered by our special compound numbers include Organizations and Political Parties and Nationalism in the region, Political and Economic Warfare, Propaganda, etc.

Catalog. We interfile the subject cards in Arabic and Hebrew, but have separate author title and organization files for the two languages. Copies of our catalog cards are also filed in the general catalog of the National and University Library of the Hebrew University.

Documentation. All of the major newspapers appearing in Israel in Hebrew, English and Arabic (12 in number) are clipped and classified. Beginning in 1972, they were attached to edge-punched cards having 132 subject possibilities. There were four major categories, each divided in 132 subjects, giving a total of 528 subject possibilities. The major

subjects were: 1) The Arab-Israeli Conflict; 2) Palestinians and the Arab-Israeli Conflict (outside Israel); 3) Administered Territories; 4) Arabs in Israel (since 1948). This was found to be unwieldy, and from 1973, the number of subjects has been reduced to approximately 150 and clippings are filed by subject in folders.

A vast amount of esoteric material on the History of the Palestinian Arabs and the Arab-Israeli Conflict in the Twentieth Century has been collected, organized into general categories and awaits future detailed classification.

Staff. A full-time member of the staff deals with Arabic books and periodicals. Publications on the Middle East in other languages are handled by the Library personnel. Documentation is processed by the Research Unit on Israel-Arab Relations (Mt. Scopus Centre) that publishes Monographs, Bibliographies, Research Reports, etc. Among the publications will be a computerized classification of the files of the Arab Executive Committee during the years 1921-1935, the work for which has been carried out by the Research Unit.

Conclusion. The modified Universal Decimal Classification (UDC) system seems to be eminently suitable for our collection and our users have found our indexing most valuable in retrieving hard to find information.

Cecile Panzer is Librarian of the Library and Documentation Unit of the Truman Research Institute.

COLLATION FOR THE NOTES

American Library Association, 1975 and 1976. ALA held its annual meeting in San Francisco 29 June-4 July 1975. At the meetings of the Catalog Code Revision Committee MELA presented the position that it did not wish to propose any new cataloging rules. Rather MELA intends to draw up a set of guidelines for application of the Anglo-American Cataloging Rules to Near Eastern materials.

The Executive Committee of the Asian and African Section of ACRL discussed the next year's joint program on the international flow of books. Librarians from all over the world will be invited to attend the centennial conference to be held in Chicago in July 1976.

Notes by John Eilts.

Frank McGowan, Chief of LC's Overseas Operations Division, reported to the Foreign Acquisitions Program meeting at ALA on June 30 that the Cairo Office of LC will be providing to participants in the Special Foreign Currency Program (ex PL-480) an increased number of Lebanese imprints owing to new dealer arrangements. Livres de France has replaced Bustani as the Cairo dealer and has arranged with its sister firm in Beirut, Byblos, to supply Lebanese imprints. This is in line with the new policy of trying to supply participants with all important Arabic books which come on the Cairo market, irregardless of place of printing. Cards for non-Egyptian imprints are air-mailed in advance to participating libraries, but those with blanket order arrangements with Byblos may wish to revise their agreements.

At this same meeting Mr. McGowan gave MELA an enthusiastic round of endorsement, reported Richard Cooper, who also attended the ALA sessions.

Notes by R.C.

Excerpt from letter of H. Vail Deale, Beloit College Library, to MELA Secretary Dukas: (16 June 1975)

"MELA Notes arrived on my desk today, and while you are still in my thoughts, I want to write and invite MELA to give some thought to the centennial conference of the American Library Association next year in Chicago (July 18-24, 1976) and how it might assist in the plans for the hospitality of foreign librarians.

"I am writing prematurely, of course, as the incoming chairman of ALA's International Relations Committee. However, since I am also on the Local Arrangements Committee for the centennial conference, it is not too soon for all of us to make plans for our visitors from other countries. Official representatives from around the world are being invited by ALA to participate, and will be recognized in some manner at the opening banquet. We also hope it will be possible to maintain a "Hospitality Lounge" for foreign librarians throughout the conference week. At San Francisco, as I sit-in on the sessions of IRC and IRRT, I hope to encourage active support for the international aspects of the centennial conference. A large attendance is anticipated."

American Council on Education. Recommendations recently published.
The American Council on Education this Spring published its Library Resources for International Education, a report submitted by the Task Force on Library and Information Resources to the Government/Academic Interface Committee, (Washington, DC, 1975, \$ 3.00). A scanning of the recommendations will show its potential lifting effect on area librarianship in the U.S. After reviewing the state-of-the-art in eight world area programs, the Report states: (excerpts selected for reporting here only)

The Task Force recommends the creation of an organization, in the form of a permanent Secretariat, charged with planning and coordinating a national scheme capable of providing adequate library support for area study programs throughout the country...

It is recommended that the American Council on Education and the Association of Research Libraries take the initiative, with the backing of the National Commission on Libraries and Information Science, in forming this new organization...

It would be expected to provide leadership in designating regional library/information resource centers and their supportive libraries. It would encourage recognition of the Library of Congress as the primary national resource and as the single most important contributor to the operations and services of this nationally-coordinated scheme...

The Task Force, therefore, advocates the development of a given number of large multi-purpose regional resource centers. There should be a sufficient number of these centers to serve the needs of all parts of the country. Under the aegis of the Library of Congress and these major centers smaller specialized centers could be designated in each region which would provide coverage of materials for individual countries and disciplines...

The Secretariat, once established, would find a wealth of subjects... among these... 1) ...dramatic improvement in bibliographic control in international education...

2) ...improving the quality of dialogue, and encouraging a continuing discourse between ... government and academia in the interests of avoiding unnecessary and costly duplicative effort...

3) ...production of evaluative guides...for the materials available in...data banks...

- 4) ...the fuller use of microtext and audiovisual and computer potentials...to preserve materials in short supply and those whose physical condition is deteriorating...
- 5) ...encouraging more in-depth user studies and then evaluate and report upon the implications of these studies...
- 6) ...improving the training of area study library personnel... and the international exchange of area study librarians...
- 7) ...ways of moving people to resources as well as resources to people...
- 8) ...enlarge the scope...of existing useful projects...

The Report especially praises and indicates for much increased support of development two of LC's great programs, the National Program for Acquisitions and Cataloging and the Machine-Readable Cataloging Project.

Library of Congress Personnel Office Announcement. Under date of Sept. 12, 1975, the Personnel Office has circulated its Announcement No. 1203, for the position of Administrative Librarian (Assistant Chief, Orientalia Division), GS-15. A generous salary is matched to steep professional qualifications. "All applicants interested in applying for the above described position should apply by Announcement Number on Standard Form, 171 to:

Library of Congress
Placement and Classification Office
Washington, DC 20540
Attention: Tyrone Mason"

A copy of the full announcement should be available in library centers of Orientalia activity.

African Studies Association. New Publication for Archives-Libraries Committee. AFRICANA LIBRARIES NEWSLETTER, No. 1, July 1975, was published and distributed to librarians whose interests are upon all or part of Africa. Published at the African Studies Library, Boston University (771 Commonwealth Ave., Boston, MA 02215 USA) on behalf of the Archives-Libraries Committee of the African Studies Association the Newsletter is planned for a 6-times-yearly schedule. Honored as a stimulating factor in its publication is MELA NOTES for its usefulness in communications among Middle East Librarians. Their area people are heartily urged to send to them items of interest for inclusion in future issues. We second the invitation, and welcome its inauguration. To our colleagues we say, "May the thought of blank pages never blow through your minds!" Or, more properly, "Professional interest, if assembled and coordinated, can become a critical mass."

Commercial. Modern Arabic literature: a bibliography of articles, books, dissertations, and translations in English, by Salih J. Altoma, is just being released for distribution. Publisher: Asian Studies Research Institute, Indiana University, Bloomington, IN 47401. (Its Occasional Papers, No. 3).

MELA Annual Meeting - 1975: Galt House Hotel, Louisville, Kentucky, November 20, Thursday afternoon.